

Las tierras del cielo (2023)

Pablo García Canga

Filma – La película

Gau bat. Hiri bat. Madril. Bost elkarrizketa. Bederatzi pertsonaia. Istorio pertsonalak kontaktzen dituzte, asmatutako istorioak kontaktzen dituzte eta elkarrizketatik elkarrizketara doan istorio zahar bat ere kontaktzen dute. Japoniako film zahar batean istorioa da. Okin poeta baten eta elikadura-denda batean lan egiten duen neska gazte baten istorioa... D'A Film Festival eta FICX zinemaldialdian saritu zuten 2023an.

Pablo García Canga (Madril, 1981) Zinema Zuzendaritzan diplomatu zen Parisko La Fémis filmean. Hainbat film labur zuzendu ditu eta, besteak beste, Gonzalo García Pelayo, Santos Díaz eta Ángel Santos zinemagileen filmen gidolaria izan da.

Fitxa - Ficha

Las tierras del cielo (España, 2023) · 83 min
Zuzendaritza - Dirección: **Pablo García Canga**
Gidoia - Guion: **Pablo García Canga**
Argazkia - Fotografía: **Pablo García Canga**
Musika - Música: **Macarena Montesinos**
Muntaia - Montaje: **Pablo García Canga, Antonio Trullen**
Produktzioa - Producción: **Ángel Santos**
Aktoreak - Intérpretes: **Lola Casamayor, Andrés Gertrúdx, Violeta Gil, Gonzalo Herrero, Itziar Manero, Luis Moreno, Fernanda Orazi, Paula Ruiz, Carlos Troya**

Sinopsia - Sinopsis

Una noche. Una ciudad. Madrid. Cinco conversaciones. Nueve personajes. Cuentan historias personales, cuentan historias inventadas y cuentan, también, una vieja historia que va de conversación en conversación. Es la historia de una vieja película japonesa. La historia de un panadero poeta y una joven que trabaja en una tienda de alimentación...

Zuzendaria - Director



Pablo García Canga (Madrid, 1981) se diplomó en Dirección de Cine en La Fémis de París. Ha dirigido varios cortometrajes y ha sido guionista de filmes de cineastas como Gonzalo García Pelayo, Santos Díaz o Ángel Santos, entre otros. Paralelamente, trabaja en la programación del Festival Punto de Vista, escribe crítica en revistas como Lumière, Détour, Foco o SoFilm, ha traducido varios libros y ha publicado uno dedicado a Yasujiro Ozu. Presentó en el D'A 2023 su primer largometraje, *Las tierras del cielo*.

Su filmografía incluye *Tu tembleras pour moi* (corto, 2023), *Por la pista vacía* (corto, 2022), *La nuit d'avant* (corto, 2019), *De l'amitié* (corto, 2018), *Cuando supo que estaba muerto* (mediometraje,

2014), *Retrato en dos tiempos* (mediometraje, 2014), *Pissing Territories* (corto, 2012), *Para Julia* (mediometraje, 2004)

Elkarrizketa – Entrevista

Una situación se repite en *La Nuit d'avant* (2020), *Por la pista vacía* y *Las tierras del cielo*, así como en *Así vendrá la noche* (2022, dirigido por Ángel Santos y escrito por García Canga): vemos a una persona hablar por teléfono y contar algo durante largo rato. ¿Por qué se ha convertido esa situación en un motivo recurrente en el cine que ha escrito y/o dirigido?

Surge en *La Nuit d'avant* del cruce de varias cosas. Quería hacer una secuencia muy larga de alguien al teléfono en la que no se oyese a la otra persona. También tenía ganas de hacer una película en la que alguien cuenta una película. Y, un día, a partir de un correo electrónico en el que una amiga me hablaba de una película de Vincente Minnelli [El reloj (The Clock, 1945)], junté todas esas cosas y escribí *La Nuit d'avant*. Y *Las tierras del cielo* parte de la misma idea: gente que cuenta una película. El teléfono es importante porque abre y cierra el film, en el que hay un juego de números: un personaje, dos personajes, tres personajes, dos personajes, un personaje. En *Así vendrá la noche* y *Por la pista vacía*, que son películas gemelas, la situación es muy diferente: es un mensaje de audio. Pero lo que me interesa de todas ellas es que siempre hay un personaje ausente. Y en eso hay algo de botella echada al mar, no sabemos si el mensaje es realmente recibido por la persona a la que se le quiere enviar.

En el último episodio de *Las tierras del cielo* oímos un poco la voz del interlocutor, aunque no distingamos sus palabras.

En *La Nuit d'avant* también se oye. Y, en realidad, también está en la primera secuencia de *Las tierras del cielo*, pero el sonido ambiente es más fuerte y no se percibe. El hecho de que haya ese bisbiseo incide en la sensación de no saber nada de esa persona.

¿Esa estructura simétrica 1-2-3-2-1 de *Las tierras del cielo* —o sea: un personaje solo, un diálogo, un trío, un diálogo y un personaje solo— estaba ideada desde el principio?



edición XI. edizioa

colabora:



No. Me puse a escribir e iba improvisando escenas, fragmentos de diálogo, y fui inventando así la película; un detalle me lo guardaba, otro no... En la primera estructura que intenté, había más personajes y circulábamos más: volvías de una conversación a otra, etc. Pero esa versión no me gustó. No era coherente y, además, me interesaba la idea de acompañar a unos personajes durante veinte minutos hasta que, de repente, no vuelves a saber nada de ellos.

Y la conexión entre los diferentes episodios es una película que no existe y que, como comentó en el diálogo tras la proyección, mezcla cosas de *Madre (Okâsan, 1952)*, de Mikio Naruse, y del cine de Yasujirô Ozu, sobre el que escribió un libro reseñado en *Transit* por Ángel Alonso. ¿Qué extrae del cine japonés?

No lo sé. Cuando me puse a escribir, el primer diálogo incorporaba a gente hablando sobre el sombrero de un personaje de *Madre*. Finalmente, no queda nada de ese sombrero en el guion; pero su dueño es panadero y de ahí salió el personaje del que se habla en *Las tierras del cielo*. En realidad, no existiría una película japonesa como la que yo imagino: las cosas serían mucho más duras, no habría un elemento poético o sería poética de otra manera. Y quería que los personajes contaran una película prácticamente sin conflicto, sobre la vida cotidiana y el paso del tiempo. Debí asociar eso con lo que me interesa del cine japonés.

***Las tierras del cielo* me ha recordado a *Une sale histoire (1977)* de Jean Eustache, y sus películas en general me hacen pensar en Philippe Garrel y en todo un determinado cine francés hecho de personas que conversan y poco más. No sé si todo eso le ha dejado huella, por hablar de posibles influencias.**

El cine francés sí me ha dejado huella y fue un shock ver *La Maman et la putain (1973)*, de Eustache, con dieciséis años; pero Garrel, que es muy importante para mí, no es particularmente un cineasta de la palabra. Por otra parte, hay una novela de Manuel Puig, *El beso de la mujer araña [1976]*, donde hay dos prisioneros y uno le cuenta películas al otro... Y, aunque no tienen absolutamente nada que ver con *Las tierras del cielo*, en algunos films de Marguerite Duras está el hecho de contar la película en lugar de filmarla.

***Las tierras del cielo* está relacionada con el poder de la palabra: viendo la película, estamos imaginando otra que nos es relatada.**

Me interesaba la línea paralela entre la película que se ve y la que no se ve, que supone una enorme exigencia para el espectador: estás viendo algo y, al mismo tiempo, estás imaginando otra cosa. Uno de los personajes habla del placer que se siente al estar concentrado; yo creo que hay efectivamente un placer en estar concentrado en el cine y hacer un esfuerzo que te pide la película.

El cine es, de hecho, lo que pasa en la pantalla y lo que pasa en tu interior.

Sí. Y también quería muchas palabras para que el sentido de la película no se cierre: que se abran muchas pistas pero que no se pueda decir "la película va de esto". Escapar del sentido por la sobrecarga de sentidos. Me gusta mucho algo que pasa bastante en Godard, por ejemplo: que las películas no se paran. De repente, has oído algo que te gusta especialmente pero la película sigue avanzando.

¿El título de *Las tierras del cielo* está relacionado con el texto de Charles-Ferdinand Ramuz referido en la última parte del film?

Sí. Es una novela que tiene dos versiones, porque Ramuz reescribía mucho. La versión que yo he utilizado se titula *Alegría del cielo* y hay

otra que se llama *La tierra del cielo*. Y me interesaba el hecho de que, cuando nos hemos acostumbrado a la historia japonesa, al final quedan quince minutos más con otra historia.

¿Cómo ha sido el trabajo con los actores: han ensayado mucho, les ha permitido improvisar...?

En el momento de rodar, no hay mucha improvisación. La que improvisaba un poco más era Violeta Gil, que retrabajó el texto para hacérselo suyo. Respecto al resto de actores, depende: unos se pegaban más al texto y otros menos. Y unos iban directamente a un tono que me funcionaba mientras que, con otros, había que elaborarlo un poco más. Hay que reaccionar ante cómo trabaja cada uno o incluso cada dúo o trío, porque hay también dinámicas de grupo (Itziar Manero y Gonzalo Herrero, los de la escena en la cama, llevan años trabajando juntos y tienen una confianza mutua enorme). Y, en paralelo, trabajé mucho también en los decorados para ir estableciendo los desplazamientos y la planificación, e ir viendo lo que funcionaba y lo que no.

Hay un escenario diferente para cada secuencia.

Son casas de amigos. *Las tierras del cielo* es una película rodada sin financiación. El equipo técnico lo formamos yo, que me ocupaba de la cámara 7D y una óptica de fotografía que me dejaron, Ángel Santos haciendo el sonido de cuatro de las cinco secuencias, y Ana Pozo en el sonido de la otra secuencia —en una habitación en Lavapiés tan pequeña que no podíamos ni abrir el trípode— y ayudando en todas en general. A veces, nos adaptábamos al espacio; por ejemplo, la segunda historia está rodada en la casa de una fotógrafa y juega mucho con las fotos, algo que no estaba escrito previamente.

Lucas Santos (*Transit*, marzo de 2023)

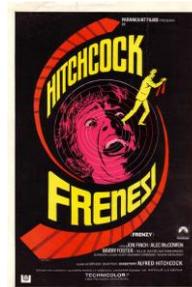
cinclub FAS zinekluba

DUELA 50 URTE

HACE 50 AÑOS

1974 martxoa 22 marzo 1974

sesión 852 emanaldia



Frenesi (Frenesi, 1972)

Alfred Hitchcock

BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIA

Kide berri txartela / Carné nueva socia
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas

90 €
45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los **Multicines** a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: **618 318 431**

Bizkaia

Bilbao